

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená medzi:

spoločnosťou **TRANOSCIUS, a.s.**,

so sídlom Tranovského 1, 031 80 Liptovský Mikuláš, IČO: 00 179 159, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel Sa, vložka č. 22/L konajúcou prostredníctvom [●*podpredsedu predstavenstva – Ing. Tomáša Hybena, PhD.*]

(ďalej len „TRANOSCIUS“ alebo aj „Zložiteľ“)

a

Múzeom Janka Kráľa,

so sídlom: Námestie osloboditeľov 31, 031 01 Liptovský Mikuláš, IČO: 36 14 04 73, zapísaným v registri múzeí a galérií vedenom Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky pod r.č. RM 71/2002, konajúcim prostredníctvom riaditeľa Mgr. Jaroslava Hrica

(ďalej len „Múzeum Janka Kráľa“ alebo aj „Uschovávateľ“)

Preambula

Spoločnosť TRANOSCIUS je obchodnou spoločnosťou, ktorá svojou činnosťou, ale predovšetkým históriou nadväzuje na bohatú tradíciu knižného vydavateľstva Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania na Slovensku. Spoločnosť TRANOSCIUS sa hlási k bohatému dedičstvu Juraja Tranovského a ako vlastník knižničného fondu Historickej knižnice Tranoscia má záujem na jej sprístupnení širokej verejnosti. Spoločnosť TRANOSCIUS si prostredníctvom významných evanjelických osobností, ktoré pôsobili vo vydavateľstve TRANOSCIUS uvedomuje svoju späťosť a literárnu previazanosť s mestom Liptovský Mikuláš.

Múzeum Janka Kráľa je regionálnym múzeom zameraným na budovanie komplexnej múzejnej dokumentácie mesta Liptovský Mikuláš s dôrazom na históriu, literárnu históriu a etnografiu. Za týmto účelom spravuje historickú knižnicu obsahujúcu knihy z pozostalostí viacerých liptovských osobností.

Múzeum Janka Kráľa prevádzkuje aj muzeálnu expozíciu zameranú na dejiny Tatrína a Žiadostí slovenského národa z roku 1848 v priestoroch tzv. Hodžovej fary v Liptovskom Mikuláši. Autentické priestory, dobový nábytok, vzácne knihy, faksimile dobových dokumentov i obrazový materiál dokumentujú prínos evanjelikov k dejinám Slovenska a zároveň dôležité postavenie Liptovského Mikuláša ako jedného zo stredísk národného a politického života na Slovensku.

Tak TRANOSCIUS, ako aj Liptovské múzeum Janka Kráľa majú záujem na dlhodobej spolupráci predovšetkým v oblasti sprístupnenia knižného fondu, jeho výskumu a propagácie prínosu Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania na Slovensku ako aj evanjelických osobností k dejinám mesta, regiónu a Slovenska.

V úmysle naplnenia tohto cieľa, zmluvné strany v zmysle ustanovení § 51, ustanovení § 747 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a § 8 ods. 2 písm. e) zákona č. 395/2002 Z.z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

uzatvárajú túto

ZMLUVU o SPOLUPRÁCI

(ďalej len „Zmluva“)

článok I

Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je dohoda o podmienkach spracovania, úschovy, sprístupnenia a propagácie historického knižničného fondu TRANOSCIA.
- 1.2 TRANOSCIUS, ako je deklarované v preambule tejto Zmluvy je výlučným vlastníkom historických knižničných dokumentov a knižničných dokumentov označovaných ako

„Historická knižnica Tranoscia“ (ďalej len „**Predmet úschovy**“). Zoznam dokumentov tvoriacich Predmet úschovy je uvedený v Prílohe č. 1.

- 1.3 Múzeum Janka Kráľa je správcom viacerých historických knižničných fondov a disponuje dostatočným technickým a personálnym vybavením na správu tak historických knižničných dokumentov ako aj knižničných dokumentov.
- 1.4 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Múzea Janka Kráľa bezplatne spracovávať, uchovávať a riadne opatrovať Predmet úschovy špecifikovaný v bode 1.1 tohto článku a to v priestoroch na to upravených nachádzajúcich sa v budove označenej ako „stará Hodžova evanjelická fara v Liptovskom Mikuláši“, postavenej na Nám. Žiadostí slovenského národa a evidovanej v katastri nehnuteľností pod súp.č. 109, na parc.č. 941 v katastrálnom území Liptovský Mikuláš. Vlastníkom budovy je Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi a.v. na Slovensku Liptovský Mikuláš, Tranovského 6, Liptovský Mikuláš a Múzeum Janka Kráľa je jej dlhodobým nájomcom. Budova tvorí súčasť expozíčných priestorov Múzea Janka Kráľa.
- 1.5 Účelom tejto Zmluvy je zabezpečiť sprístupnenie Predmetu úschovy bádateľom, záujemcom o historické knihy, ale aj návštevníkom múzea a to tak, aby bol prezentovaný prínos Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania na Slovensku (ďalej len „ECAV“) a jej osobností k dejinám mesta, regiónu a Slovenska. Za týmto účelom sa zmluvné strany dohodli vzájomne spolupracovať na propagácii Predmetu úschovy a využití výsledkov bádateľského výskumu Predmetu úschovy a to aj formou využitia vydavateľskej činnosti TRANOSCIA.

Článok II

Podmienky úschovy

- 2.1 Uschovávateľ sa zaväzuje Predmet úschovy starostlivo a riadne spracovávať, opatrovať pre Zložiteľa v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi na úseku knižníc a múzeí, a to predovšetkým v súlade so zákonom č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, zákonom č. 126/2015 Z. z. o knižniciach a o zmene a doplnení zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a o galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 38/2014 Z. z., najmä tým, že v mieste uchovávania Predmetu úschovy zabezpečí predpísané mikroklimatické podmienky a obmedzí na najnižšiu možnú mieru vystavenie Predmetu úschovy dennému svetlu a inému zdroju ultrafialového žiarenia.
- 2.2 Pri výkone činnosti podľa bodu 2.1 Zmluvy sa Uschovávateľ zaväzuje:
 - a) starať sa o zachovanie Predmetu úschovy a chrániť ho pred ohrozením, poškodením, stratou alebo odcudzením.
 - b) bezodkladne oznámiť Zložiteľovi a Slovenskej národnej knižnici každé ohrozenie, poškodenie, stratu alebo odcudzenie Predmetu úschovy,

- c) uskutočniť bezpečnostné opatrenia na ochranu priestorov, v ktorých je Predmet úschovy uložený,
 - d) po vzniku mimoriadnej udalosti alebo keď bezprostredne hrozí, že vznikne alebo už vznikla krízová situácia zabezpečiť zvýšenú ochranu Predmetu úschovy alebo ho na nevyhnutný čas po bezodkladnom informovaní zveriť do správy Slovenskej národnej knižnice, inej knižnice, alebo ho premiestniť a uschovať na bezpečnom mieste,
 - e) zabezpečiť odborné uloženie a starostlivosť o Predmet úschovy,
 - f) sprístupniť Predmet úschovy na vedecké a študijné účely, pričom sa sprístupňovanie prednostne zabezpečuje na mikrografických alebo elektronických nosičoch alebo v digitálnej podobe alebo prezenčne a to za podmienok určených osobitným poriadkom.
- 2.3 Uschovávateľ je povinný uschovávať Predmet úschovy v priestoroch budovy uvedenej v bode 1.4 tejto Zmluvy a to tak, aby Predmet úschovy tvoril jeden identifikovateľný celok. Uschovávateľ je povinný tento celok označiť názvom: „*Historická knižnica Tranoscia*“ s popisom „*Historická knižnica Tranoscia je dedičstvom Evanjelickej cirkvi augsburského vyznania na Slovensku. Jej sprístupnenie verejnosti je realizované na základe dohody medzi Múzeom Janka Kráľa a spoločnosťou TRANOSCIUS, a.s.*“. Uschovávateľ sa tento popis a označenie zaväzuje používať na svojich informačných a propagačných materiáloch.
- 2.4 Uschovávateľ bude Predmet úschovy uschovávať bezplatne. Zmluvné strany sa tiež dohodli, že Zložiteľ nie je povinný uhrádzať Uschovávateľovi náklady na úschovu. Nakoľko bude Predmet úschovy súčasťou expozície Uschovávateľa, náklady na úschovu budú pokryté z prevádzkových výnosov Uschovávateľa.
- 2.5 Zložiteľ môže počas doby úschovy požiadať Uschovávateľa o konzervovanie/ reštaurovanie Predmetu úschovy na náklady Zložiteľa.
- 2.6 Uschovávateľ môže počas doby úschovy uskutočniť konzervovanie/reštaurovanie, digitalizáciu Predmetu úschovy na vlastné náklady, po predchádzajúcom písomnom súhlase Zložiteľa. Uschovávateľ zodpovedá za realizáciu konzervovania/reštaurovania či digitalizáciu Predmetu úschovy v plnej miere a to aj v prípade, ak na výkon týchto činností poverí tretie osoby.
- 2.7 V prípade uskutočnenej digitalizácie sa zmluvné strany dohodli na sprístupnení výstupu digitalizácie pre potreby TRANOSCIA, a/alebo ECAV.
- 2.8 V prípade, ak Zložiteľ požiada tretiu osobu o vykonanie konzervačných/reštauračných prác na Predmete úschovy, Uschovávateľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla alebo vznikne na Predmete úschovy v dôsledku použitia nesprávnych odborných postupov vrátane použitých materiálov a chemikálií. Ak Zložiteľ požiada Uschovávateľa o odstránenie takto vzniknutej škody, je povinný uhradiť Uschovávateľovi preukázané náklady spojené s odstránením vzniknutej škody na Predmete úschovy.
- 2.9 Uschovávateľ je po dohode so Zložiteľom povinný dať Predmet úschovy poistiť.

- 2.10 Prevzatie a odovzdanie Predmetu úschovy do úschovy sa uskutoční formou písomného protokolu, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto Zmluvy.
- 2.11 Zložiteľ je oprávnený kontrolovať uloženie, fyzický stav Predmetu úschovy ako aj plnenie podmienok tejto Zmluvy kedykoľvek a v prípade, ak sa vyžaduje súčinnosť Uschovávateľa tak vo vopred dohodnutých termínoch.
- 2.12 Zložiteľ je oprávnený obmedziť tretej strane prístup k Predmetu úschovy, predovšetkým ak si to vyžaduje ochrana Predmetu úschovy alebo niektorej jeho časti.
- 2.13 Ak Uschovávateľ Predmet úschovy sprístupní, jedno vyhotovenie inventára/katalógu poskytne na svoje náklady Zložiteľovi.
- 2.14 Uschovávateľ je oprávnený poskytovať Predmet úschovy na štúdium len prezenčne, a to v priestoroch, kde bude Predmet úschovy uložený, pod stálym dohľadom odborného personálu, ak to umožňuje fyzický stav Predmetu úschovy a to spôsobom, aby nedošlo k poškodeniu alebo odcudzeniu Predmetu úschovy.
- 2.15 Uschovávateľ je oprávnený vyhotoviť si konzervačnú kópiu a študijnú kópiu Predmetu úschovy na svoje náklady, vo svojich špecializovaných pracoviskách, bez súhlasu Zložiteľa a za podmienok, že nedôjde k poškodeniu Predmetu úschovy. Vytvorenie faksimile je možné iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu Zložiteľa.
- 2.16 Uschovávateľ je oprávnený vystavovať Predmet úschovy výlučne ako celok v presklenej uzamykateľnej polici, ktorá slúži ako miesto jeho dlhodobého uloženia, pričom obmedzí Predmet úschovy vystaveniu dennému svetlu a to len na nevyhnutný najkratší možný čas. Iný spôsob vystavovania Predmetu úschovy je možný len po predchádzajúcom písomnom súhlase Zložiteľa, za vopred dohodnutých podmienok.
- 2.17 Uschovávateľ nie je oprávnený zmeniť miesto úschovy Predmetu úschovy, alebo Predmet úschovy odovzdať do úschovy ďalšiemu uschovávateľovi.
- 2.18 Ak Uschovávateľ použije Predmet úschovy v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy, alebo ho dá bez písomného súhlasu Zložiteľa do úschovy ďalšiemu uschovávateľovi, alebo ak ho nevráti Zložiteľovi riadne a včas v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy zodpovedá aj za náhodnú škodu na Predmete úschovy.
- 2.19 Zložiteľ nie je povinný nahradiť Uschovávateľovi škodu, ktorá mu vznikne úschovou a rovnako ani náklady, ktoré musel Uschovávateľ vynaložiť v súvislosti s úschovou na splnenie svojej povinnosti.
- 2.20 Zložiteľ sa zaväzuje splniť si oznamovaciu povinnosť voči Slovenskej národnej knižnici v zmysle ustanovení § 23 ods. 2 písm. a) zákona č. 126/2015 Z.z. o knižniciach. Zložiteľ v zmysle ustanovenia § 23 ods. 2 písm. b) uvedeného zákona oznamuje Uschovávateľovi, že Predmet úschovy je predmetom ochrany podľa zákona č. 126/2015 Z.z. o knižniciach.
- 2.21 Pre vylúčenie pochybností platí, že pod pojmom Predmet úschovy sa pre účely tejto Zmluvy rozumie Predmet úschovy ako celok ako aj každá jeho jednotlivá časť.

Článok III

Doba úschovy, skončenie úschovy

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na dobe úschovy – na dobu neurčitú, pričom začiatok plynutia doby úschovy je deň odovzdania Predmetu úschovy Uschovávatelovi.
- 3.2 Dobu úschovy je možné ukončiť:
- a) písomnou dohodou zmluvných strán s uvedením dátumu odovzdania,
 - b) písomnou výpoveďou doručenou druhej zmluvnej strane v 2 mesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca po jej doručení druhej zmluvnej strane, v rámci výpovednej lehoty musí prebehnúť odovzdanie a prevzatie Predmetu úschovy,
 - c) okamžitým odstúpením od Zmluvy a to predovšetkým z dôvodu porušenia ustanovení tejto Zmluvy, poškodenia Predmetu úschovy, alebo rizika vzniku škody či zničenia Predmetu úschovy, alebo z dôvodu, že Uschovávatel nie je schopný zabezpečiť adekvátnu ochranu Predmetu úschovy v dohodnutých priestoroch úschovy. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane, pričom k odovzdaniu Predmetu úschovy dôjde najneskôr do 30 dní od doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
- 3.3 V prípade ukončenia Zmluvy sú zmluvné strany povinné uskutočniť odovzdávací a preberací proces.

Článok IV

Záverečné ustanovenia

- 4.1 K zmene dohodnutých podmienok podľa tejto Zmluvy môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného očíslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 4.2 Právne vzťahy zvlášť neupravené touto Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
- 4.3 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých jeden (1) obdrží Zložiteľ a tri (3) Uschovávatel.
- 4.4 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
- 4.5 Zložiteľ a uschovávatel vyhlasujú, že táto Zmluva obsahuje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, že nebola uzatvorená v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, a že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho ju podpísali.

Prílohy:

Príloha č. 1: Zoznam knižničných dokumentov

Príloha č. 2: Odovzdávajúci a preberajúci protokol

Za Zložiteľa:

V L. MIKULSKI, dňa 6.4.2020

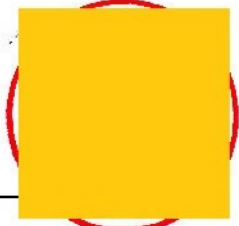


TRANOSCIUS, a.s.

Meno, priezvisko, funkcia

Za Uschovávateľa:

V L. MIKULSKI, dňa 6.4.2020



JAROSLAV HRIC, RIADITEĽ

Múzeum Janka Kráľa

Meno, priezvisko, funkcia



Protokol o odovzdaní a prevzatí Predmetu úschovy v zmysle Zmluvy o spolupráci

(odovzdávací a preberací protokol)

Nasledujúci zástupcovia zmluvných strán Zmluvy o spolupráci uzatvorenej dňa/6. 4. 2020 medzi spoločnosťou TRANOSCIUS, a.s. a Múzeom Janka Kráľa:

Za spoločnosť TRANOSCIUS, a.s. (Zložiteľ a Odovzdávajúci):

Múzeum Janka Kráľa (Uschovávatel' a preberajúci):

sa stretli dňa: 6. 4. 2020 za účelom odovzdania a prevzatia Historickej knižnice Tranoscia, t.j. Predmetu úschovy v zmysle definície Zmluvy o spolupráci.

- 1.1 Odovzdávajúci týmto riadne odovzdáva historický knižničný fond a knižničné dokumenty podľa priloženého zoznamu, pričom Preberajúci ako Uschovávatel' historické knižničné dokumenty a knižničné dokumenty ku dňu podpisu tohto protokolu preberá.
- 1.2 Odovzdávajúci a Preberajúci zhodne vyhlasujú, že si nie sú vedomí okolností, ktorá by znemožňovala riadne plnenie zmluvných povinností zo Zmluvy o spolupráci – predovšetkým ochranu Predmetu úschovy. Zároveň vyhlasujú, že si odovzdávací a preberací protokol ako aj zoznam knižných dokumentov odovzdaných do historického knižničného fondu a knižničných dokumentov tvoriacich Predmet úschovy detailne prečítali, jeho obsahu porozumeli a nemajú proti nemu žiadne námietky. Na znak súhlasu pripájajú svoje podpisy.
- 1.3 Odovzdávací a preberací protokol je vyhotovený v dvoch exemplároch, z ktorých každý má platnosť originálu. Odovzdávajúci a Preberajúci obdržia každý po jednom vyhotovení protokolu.

V Liptovskom Mikuláši, dňa 6.4.2020

Za Odovzdávajúceho:

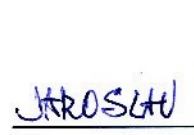
V. L. MIKULAŠI, dňa 6.4.2020



TRANOSCIUS, a.s.
Meno, priezvisko, funkcia

Za Preberajúceho:

V. L. MIKULAŠI, dňa 6.4.2020



JAROSLAV HRIC, RIADITEĽ
Múzeum Janka Kráľa
Meno, priezvisko, funkcia

